

Balansert avtrekksystem/ Balanced flue system

Balanced flue system

| | | | |
|----|---|---|----|
| NO | - | Installasjonsmanual med tekniske data | 2 |
| GB | - | Installation Instructions with technical data | 7 |
| NL | - | Installatiehandleiding en technische gegevens | 12 |
| | | Figures/Pictures | 18 |



Manualene må oppbevares under hele produktets levetid. The manuals which are enclosed with the product must be kept throughout the product's entire service life. Los manuales suministrados con este producto deben guardarse durante todo el ciclo de vida del producto / manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto.

NORSK

Innhold

Installasjonsmanual med tekniske data

| | | |
|-----|---------------------------------------|----|
| 1.0 | Forhold til myndighetene | 2 |
| 2.0 | Tekniske data..... | 2 |
| 3.0 | Installasjon | 3 |
| 4.0 | Avtrekksystem med fleksibelt rør..... | 5 |
| 5.0 | Service..... | 6 |
| | Figures/Pictures | 18 |

1.0 Forhold til myndighetene

Installasjonen må være i henhold til det enkelte lands lover og regler. Alle lokale forordninger, inklusive de som henviser til nasjonale og europeiske standarder, skal overholdes ved installasjonen av produktet.

Avtrekksystemet er et produkt som kun må fyres med Naturgass G20 eller LPG. Produktet er i samsvar med Forskrift om gassapparat og utstyr, fastsatt av Direktoratet for Brann- og eksplosjonsvern 5. oktober 1994, samt Europeisk standard CEN EN 613 1998.

Systemet må kun monteres med et produkt som er godkjent av Jøtul/Krog Iversen. Kun ett ildsted kan tilsluttes avtrekksystemet

En installasjonsmanual med tekniske data er vedlagt produktet. Installasjonen kan først tas i bruk etter at den er kontrollert av kvalifisert personell.

2.0 Tekniske data

| | |
|----------------------------|--|
| Materiale: | Rustfritt stål |
| Overflate: | Sort/ ubehandlet |
| Type brensel: | Natur gass, LPG |
| Kontinuerdriftstemp. | 600°C |
| Tetning: | Hunn/hann kobling med silikon pakning og låseband |
| Dimensjon avtrekk Ø150: | Innvendig Ø100 utvendig Ø150mm |
| Dimensjon avtrekk Ø170: | Innvendig Ø100 utvendig Ø170mm |
| Dim. Startelement/adapter | 45° innvendig Ø100 utvendig Ø150mm 45° innvendig Ø100 utvendig Ø170mm |
| Avtrekkslette: | Vannrett Ø100/Ø150mm, L=600mm Vannrett Ø100/Ø170mm, L=400mm Loddrett Ø100/Ø150mm, 580mm over tak Loddrett Ø100/Ø150mm, 300mm over tak |
| Takbeslag: | Takhelning 0-5° Takhelning >5° |
| Lengder på rørelementer: | 325-440, 500, 1000 mm. |
| Byggemål for rørelementer: | 280-395, 450, 950 mm. |
| Bend: | 45°, 90°. |
| Veggjennomføring: | Firkantet 285x285mm, justerbar til 300mm, hull dim. Ø150mm Firkantet 285x285mm, justerbar til 350mm, hull dim. Ø170mm |
| Avtrekkslettebeskyttelse: | 355x355x203mm |
| Beslag: | Veggbeslag Ø150mm Veggbeslag Ø170mm Rørbøyle Ø150mm for flatt/skrått innertak |
| Dekkplate: | Firkantet dekkplate for innertak/ etasjeskille 250x250 mm |

3.0 Installasjon

Avtrekkssystemet må avsluttes utendørs

Avtrekkssystemet er et balansert system, hvor 100% av forbrenningsluften tilføres fra utsiden av huset og alle avgasser returneres ut av huset. Avtrekksrøret er et koaksial rør hvor forbrenningsluften tilføres gjennom ytterste rør, og avgassene returneres gjennom innerste.

Ved montasje i høyde under 3 m, målt utvendig på hus, skal avtrekkshetten monteres med en hettebeskyttelse (fig 1J). Denne festes utvendig på huset med 4 skruer.

Ildstedet fungerer kun hvis den tilførte mengden av luft er riktig. Trekken i røret begrenses av rørets vannrette lengde, og begrensningen øker jo lengre røret er. Avtrekkssystemets loddrette og vannrette rørlengde må derfor ligge innenfor avtrekksdiagrammets grenser. **Se installasjonsmanualen for det enkelte produkt.**

Hvis avtrekkssystemet endrer retning og tilføres mer enn 2 stk. 90° rørbend, vil dette medføre redusert trekk. Derfor må rørbend utover dette tillegges samme trekkbegrensning som 1000 mm vannrett rørlengde.

NB! Det er viktig at sammenføyningene er helt tette.

Maksimum antall bend (både vertikalt og horisontalt) som kan benyttes i avtrekkssystemet, er 3 stk.

3.1 Montering av avtrekkssystem

Før montering må avsnittet om avtrekkssystemet leses nøye. Vær spesielt oppmerksom på posisjon av avtrekkshette (fig. 6) og trekkdiagram i ildstedets manual for innstilling av trekkbegrensning.

- Prøveoppstill produktet med avtrekkssystemet løst tilkople.
- Merk av på veggen hvor uttaket skal være. *Er veggen av mur, kan røret føres direkte gjennom veggen. Er veggen av tre, skal en veggavskjerming benyttes.*
- Ved montasje i høyde under 3 m, målt utvendig på hus, skal avtrekkssystemet monteres med en hettebeskyttelse (fig. 1J). Denne festes utvendig på huset med de 4 skruene (fig. 1K) som følger med.
- Det anbefales å støtte avtrekkssystemet med veggbeslag for hver 1 m rørlengde fra ildstedets utløp.

3.2 Montering av veggavskjerming (fig. 1 E, F, G)

- Ved montering av veggavskjerming (F) må det lages en firkantet åpning i veggen. Åpningen kan forsterkes med en treramme, hvis veggen trenger avstivning.
- **NB!** Hulrommet mellom avtrekksrør og vegg/tak må fylles med isolasjon eller lignende.
- Veggavskjermingens 2 halvparter (F) dras fra hverandre.
- Den ene halvparten festes med 4 skruer på innsiden av veggen (E), og den andre halvparten med 4 skruer på utsiden av veggen (G).
- Ved lange rør anbefales det å feste rørene med veggbraketter (tilleggsutstyr) til veggen.

3.3 Avtrekkssystem for montering rett ut gjennom vegg

Utvendig dia. Ø170 mm og rund hette (fig. 1)

| Pos: | Stk: | Beskrivelse |
|------|------|---|
| 1H | 1 | Vannrett avtrekkshette med utv. Ø170mm og rund hette. |
| 1A | 1 | Adapter 45° med utvendig dia Ø170mm |
| 1D | 1 | Silikonpakning Ø150/170mm. |
| 1C | 1 | Låsering Ø170mm. |
| 1J | 1 | Avtrekkbeskyttelse (ekstrautstyr) |
| 1F | 1 | Veggavskjerming |

Montering

1. Rørlengden (Fig 1H) på avtrekkshetten tilpasses slik at ildstedet har minimum avstand til veggen (se manualen som følger ildstedet). *Hettens bakside må ligge helt inn mot ytterveggen.*
2. Avtrekkshetten føres inn gjennom veggen fra utsiden og silikonpakningen (fig 1D) til låseringen skyves inn på røykrøret sammen med låseringen (fig 1C). Deretter føres røykrøret inn i adapteren på ildstedet og silikonpakningen skyves over samlingen og låseringen låses.
3. Sørg for at den vannrette delen ikke vender nedover i avtrekksretningen.
4. Avtrekkshetten festes med 4 skruer på ytterveggen.
5. Ved montasje i høyde under 3 m, målt utvendig på hus, skal avtrekkshetten monteres med en hettebeskyttelse (fig 1J). Denne festes utvendig på huset med 4 skruer.

3.4 Avtrekkssystem for montering rett opp og ut gjennom vegg

Utvendig dia. Ø150 mm og rund hette (fig. 2)

| Pos. | Stk. | Beskrivelse |
|------|------|--|
| 2I | 1 | Vannrett avtrekkshette med utv. Ø150mm og rund hette |
| 2A | 1 | Adapter 45° med utvendig dia Ø150mm |
| 2C | 3 | Silikonpakning Ø150/170mm |
| 2B | 3 | Låsering Ø150mm |
| 2D | 1 | Rørlengde på 500mm med utvendig dia Ø150mm |
| 2E | 1 | Rørbend på 90° med utvendig dia Ø150mm |
| 2K | 1 | Avtrekkbeskyttelse |
| 2G | 1 | Veggavskjerming |

Montering

1. Det må benyttes en loddrett rørlengde på minimum 500mm (fig 2D) og deretter et 90° bend (fig 2E) og deretter rør vannrett ut. Silikonpakningen (fig 2C) skyves over rørskjøten og låses med låseringen (fig 2B).
2. Rørlengden (fig 2I) på avtrekkshetten tilpasses slik at ildstedet har minimum avstand til veggen (se manualen som følger ildstedet). *Hettens bakside må ligge helt inn mot ytterveggen.*
3. Avtrekkshetten føres inn gjennom veggen fra utsiden og silikonpakningen til låseringen skyves inn på røykrøret sammen med låseringen. Deretter føres røykrøret inn i 90° bendet (fig. 2 E) og silikonpakningen skyves over samlingen før låseringen låses.
4. Sørg for at den vannrette delen ikke vender nedover i avtrekksretningen.
5. Avtrekkshetten festes med 4 skruer (fig. 2J) på ytterveggen.

NORSK

3.5 Avtrekkssystem for montering rett opp og gjennom tak (se fig. 4)

| Pos. | Stk. | Beskrivelse |
|------|------|--|
| 4A | 1 | Lodddrett hette gjennom tak. L=300 mm* |
| 5 | 1 | Takbeslag for takhelning 0-5° |
| 4B-D | 1 | Takbeslag for takhelning >5° |
| 4E | 1 | Dekkplate innertak |
| 4J | 2 | Silikonpakning Ø150mm. |
| 4I | 2 | Låsering Ø150/170mm. |
| 4K | 1 | Rørlengde på 500/1000 mm med utvendig dia Ø150mm |
| 4L | 1 | Adapter 45° med utvendig dia. Ø150mm |

*For Norge: L=580mm

Hulltaking i innertak

1. Med utgangspunkt i ildstedets krav til avstander, brukes et loddesnøre eller laser til å markere røykrørets senter i taket.
2. Sjekk om røykrøret vil komme i konflikt med ledninger, vannrør eller taksperrer. *Er utveksling i bjelkelag nødvendig, må dette gjøres fagmessig.*

Montering gjennom etasjeskille og innertak

1. Brannvern er påkrevd i hvert av hullene i takene som røykrøret går igjennom. Dekkplaten (fig 4E), som er delt på midten, brukes til innvendig brannvern. Der må være minimum 25mm avstand fra røykrør til brennbart materiale.
2. Setilat allemellommene i innertak og gulvgjennomføringer blir fylt ut med mineralull for at unngå kald trekk og lyder.

3.6 Avstand til brennbart materiale

| | |
|-------------------------------------|------|
| Avstand til vegg: | 25mm |
| Avstand til bjelkelag: | 25mm |
| Avstand til himling, gulv-/takbord: | 50mm |

Vær oppmerksom på at ved skrått innertak vil størrelsen på hullet endres, avhengig av hvor stor helling på taket er.

3.7 Innfestning – fig 3

1. Rørbøyle (fig 4G) og dekkplaten (fig 4E) som er delt på midten, skal festes mot undertaket i en bærende og sterk innfestning.
2. Mål størrelsen på dekkplaten, samt rørbøylens plassering og bygg en solid ramme av tre mellom takstolene. Rammen (fig.3) må kunne motstå kraftig vind.

Montering av rørelementer

1. Det må benyttes en lodddrett rørlengde på min. 500 mm før en eventuell vannrett rørlengde koples på. Ildstedet er godkjent for maks. 2 stk 90° bend ved montering opp gjennom tak.
2. Ta evt. bort takstein. Mål ut hvor det skal tas hull på undersiden av taket og bor et hull tvers gjennom til utsiden for å markere stedet.
3. Skjær hull i tak kledningen og hvor det er skrått tak brettes det opp eller lages en kant fra hullet over røykrøret på en måte som sikrer at evt. fuktighet vil renne av.
4. Monter rørelementer for å sjekke om det er nødvendig å tilpasse takstein mot rørelementet.
5. Fest nederste del av takbeslaget for takhelning 0-5° som består av en del (fig 5) eller >5° som består av 3 deler (fig 4 B,C,D). Bruk en fugemasse, som ikke blir hard, rundt kantene. Ved flat tak med papp må ny papp festes godt med asfalt over platen og opp langs kanten. Sørg for at alle skjøter blir tette.
6. Den mellomste justerbare skål (fig.4C) legges på toppen sammen med øverste støttering (fig. 4B).
7. Påfør fugemasse i skjøten under den justerbare skål.
8. Tre avtrekkshetten ned i takbeslaget til den hviler på ringen og rørelementene tilpasses. Pass på ikke å vri på avtrekkshetten.
9. Sjekk at avtrekkshetten står lodddrett.
10. Rørskjøtene festes med silikonpakning (fig 4J) og låses med låseringer (fig 4I).
11. Innendørs monteres dekkplaten (fig 4E), som er delt på midten, mot undertaket med 4 skruer (fig 4F).
12. Takbøylene (fig4G) monteres løst rundt røykrøret på avtrekkshetten og skrues fast i innertaket med 4 skruer (fig4H).
13. Skru fast rørbøylene rundt røykrøret på avtrekkshetten

3.8 Plassering av avtrekkshette

- Hvis avstanden fra bakkenivå til terminalavtrekkshetten er under 3 m, skal hetten beskyttes med gitter.
- Avstand over terminalen må være minimum 300 mm til utstikkende bygningsdeler.
- Avtrekkshetten må ikke plasseres under en ventilasjonsåpning.
- Avtrekkshetten må ikke plasseres nærmere enn 300 mm fra siden/over en ventilasjonsåpning.
- Avtrekkshetten må heller ikke plasseres nærmere vindusåpning enn 300 mm.
- Avstanden fra bakkenivå, balkong eller lignende til avtrekkshette, må være min. 300 mm.
- Gassflasken må ikke plasseres nærmere avtrekkshetten enn min. 1000 mm.

4.0 Avtrekksystem med fleksibelt rør

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Materiale: | Rustfritt stål |
| Overflate: | Sort/ ubehandlet |
| Type brensel: | Naturgass, LPG |
| Kontinuerlig driftstemp.: | 600°C |
| Tetning: | Hun/hann kobling med silikonpakning |
| Dim. startelement/adapter: | 45° innvendig Ø100, utvendig Ø150mm |
| Skorsteinstilkopling: | Innvendig Ø100, utvendig Ø150mm |
| Beskyttelsesrør for muring: | Ø180mm L= 250mm |
| Dim. rørlengder | |
| -innvendig skorstein: | Ø100 L=500mm |
| Dim. rørlengder | |
| -utvendig skorstein: | se avsnitt «2.0 Tekniske data» |
| Bend innvendig skorstein: | 90° Ø100 |
| Bend utvendig skorstein: | se avsnitt «2.0 Tekniske data» |
| Dimensjon avtrekk Ø150: | se avsnitt «2.0 Tekniske data» |
| Dimensjon fleksibelt rør: | Ø125mm fleksibelt rør |
| Fleksibelt røradapter nede: | Fra Ø100mm til Ø125mm |
| Fleksibelt røradapter oppe: | Fra Ø125mm til Ø100mm |
| Avtrekkshette: | Innvendig Ø100, utvendig Ø150mm |

4.1 Montering av avtrekkssystem koplet til skorstein med fleksibelt rør

Før montering må avsnittet om avtrekkssystemet leses nøye. Vær spesielt oppmerksom på avtrekksdiagram i ildstedets manual for innstilling av trekkbegrensing og tekst i manual for ombyggingssett; avsnitt: Justering av luftregulator. Skorsteinen må være tett og bør testes så lufflekkasje til andre eks. soverom ikke forekommer.

4.2 Avtrekkssystem koplet rett på skorstein med fleksibelt rør (fig 8,9)

| Pos. | Stk. | Beskrivelse |
|------|------|--|
| 8B | 1 | Adapter 45° innvendig Ø100, utvendig Ø150mm |
| 8C | 1 | Låsering Ø150mm. |
| 8D | 1 | Silikonpakning Ø150/170mm. |
| 8E | 1 | Skjøterør innvendig Ø100, utvendig Ø150mm L=500mm. |
| 8F | 1 | Rørlengde Ø100 L= 500mm |
| 8G | 1 | Skorsteinstilkopling med utvendig dia Ø150mm. |
| 8I | 1 | Beskyttelsesrør Ø180mm L= 250mm |
| 8J | 1 | Festebrakett i skorstein. |
| 8M | 1 | 90° bend Ø100mm |
| 8N | 1 | Fleksibelt røradapter nede fra Ø100 til Ø125mm |
| 8o | 1 | Fleksibelt rør Ø125mm |
| 8P | 1 | Fleksibelt røradapter oppe fra Ø125 til Ø100mm |
| 8Q | 1 | Takbeslag for takhelning 0-5° |
| 8R | 1 | Hette til skorstein |

Montering

1. Prøveoppstill produktet og merk av på skorsteinen hvor uttaket skal være.
2. Sørg for at den vannrette delen ikke vender nedover i avtrekksretningen.
3. Lag hull Ø180mm i skorsteinen for beskyttelsesrøret (fig. 8I).
4. Bor et Ø100mm hull innvendig i skorsteinen for festebraketten (fig. 8J).
5. Adapteret (fig. 8N) koples løst til 90° bendet (fig. 8M) og høyden A (fig. 9) måles for å få nederste punkt på det fleksible røret.
6. Hetten (fig. 8R), takbeslaget (fig. 8Q) og adapteret oppe (fig. 8P) koples løst sammen og høyden B (fig. 9) måles for øverste punkt på det fleksible røret.
7. Det fleksible røret Ø125mm (fig. 8O) senkes ned gjennom skorsteinen til nederste punkt A. Merk av på røret og lengden tilpasses ved å trekke fra høyden B.
8. Adapteret (fig. 8P) festes til det fleksible røret. Hetten (fig. 8R) skyves deretter gjennom takbeslaget (fig. 8Q) og koples til adapteret. For å tette alle skjøtene skal det brukes varmebestandig tettemiddel.
9. Det fleksible røret koples nederst til adapteret (fig. 8N) som deretter koples til 90° bendet (fig. 8M).
10. Skru fast 90° bendet på festebraketten sentrert midt i skorsteinen med skruen (fig. 8K).
11. Lengden på beskyttelsesrøret (fig. 8I) tilpasses veggtykkelsen på skorsteinen og mures inn sammen med festebraketten.
12. Skru fast skorsteinstilkoplingen (fig. 8G) med 4 skruer.
13. Rørlengden (fig. 8F) skyves inn på 90° bendet.
14. Lengden på skjøterøret (fig. 8E) tilpasses slik at ildstedet har minimum avstand til veggen (se manualen som følger ildstedet).
15. Silikonpakningen (fig. 8D) skyves inn på skjøterøret sammen med låseringen (fig. 8C). Deretter føres røret inn i adapteret (fig. 8B) på ildstedet og silikonpakningen skyves over samlingen og låseringen låses.

4.3 Avtrekkssystem med fleksibelt rør koplet på skorstein i grue (fig 10-13)

| Pos. | Stk. | Beskrivelse |
|------|------|--|
| 10B | 1 | Adapter 45° innvendig Ø100, utvendig Ø150mm |
| 10C | 1 | Låsering Ø150mm. |
| 10D | 1 | Silikonpakning Ø150/170mm. |
| 10E | 1 | Skjøterør innvendig Ø100, utvendig Ø150mm L=500mm. |
| 10F | 1 | 90° bend innvendig Ø100, utvendig Ø150mm |
| 10G | 1 | Skorsteinstilkopling med utvendig dia Ø150mm. |
| 10I | 1 | Tetteplate i 1 mm galvanisert stål. |
| 10J | 1 | Flexrør adapter nede fra Ø100 til Ø125mm |
| 10K | 1 | Fleksibelt rør Ø125mm |
| 10L | 1 | Flexrør adapter oppe fra Ø125 til Ø100mm |
| 10M | 1 | Takbeslag for takhelning 0-5° |
| 10N | 1 | Hette til skorstein 400 x 400mm |

NORSK

Montering

1. Tetteplaten (**fig. 10I**) lages i 1mm galvanisert stål og tilpasses for å tette åpningen i skorsteinen se (**fig. 10**).
2. Mål ut hvor uttaket skal være på tetteplaten og lag et Ø160mm hull.
3. Bor 4 stk hull for skorsteinstilkoplingen (**fig. 10H**).
4. 90° bendet (**fig. 10F**) kobles løst til skorsteinstilkoplingen (**fig. 10H**) og adapteret (**fig. 10J**) kobles til 90° bendet. Deretter måles høyden **A** (**fig. 11**) for å få nederste punkt på det fleksible røret.
5. Tetteplaten festes og tettes med tettemiddel mot skorsteinen (**fig. 11**). Det er viktig at få tetteplaten helt tett mot skorsteinen så luftlekkasje fra rommet ikke forekommer.
6. Hetten (**fig. 10N**), takbeslaget (**fig. 10M**) og adapteret oppe (**fig. 10L**) koples løst sammen og høyden **B** (**fig. 11**) måles for å få øverste punkt på det fleksible røret.
7. Det fleksible røret Ø125mm (**fig. 10K**) senkes ned gjennom skorsteinen til nederste punkt **A**. Merk av på røret og lengden tilpasses ved å trekke fra høyden **B**.
8. Adapteret (**fig. 10L**) festes til det fleksible røret. Hetten (**fig. 10N**) skyves deretter gjennom takbeslaget (**fig. 10M**) og koples til adapteret. For å tette alle skjøtene skal det brukes varmebestandig tettemiddel.
9. Ved tilkopling til skorstein nederst se **fig. 10-11** eller se alternativ **fig. 12-13**.
10. Silikonpakningen (**fig. 10D**) skyves inn på 90° bendet (**fig. 10F**) sammen med låseringen (**fig. 10C**) og koples på skorsteinstilkoplingen (**fig. 10H**).
11. Det fleksible røret koples nederst til adapteret (**fig. 10J**) som deretter koples til 90° bendet (**fig. 10F**).
12. Skorsteinstilkoplingen med det fleksible røret tilkople, skrues fast til tetteplaten (**fig. 10I**).
13. Skjøterøret (**fig. 10E**) koples løst til adapteret på ildstedet.
14. Lengden på skjøterøret (**fig. 10E**) tilpasses avstanden til 90° bendet.
15. Silikonpakningene (**fig. 10D**) til låseringen skyves inn på røykrøret i begge ender sammen med låseringene (**fig. 10C**). Deretter føres røykrøret inn i adapteret (**fig. 10B**) på ildstedet og 90° bendet.
16. Silikonpakningene skyves over skjøtene og låseringene låses.

5.0 Service

Advarsel! Enhver ikke autorisert endring av produktet er ulovlig!

Eier/bruker er ansvarlig for gassanlegg og ildsted. Hele installasjonen skal gjennomgå et årlig tilsyn. Dette skal utføres av en dokumentert kvalifisert person.

- Se etter tegn på korrosjon på ildstedet eller avtrekkssystemet.
- Se etter blokkeringer i avtrekkssystemet (f. eks fuglereder, eller grener fra trær og busker).

Table of contents

Installation manual with technical data

| | |
|---|----|
| 1.0 Relationship to the authorities | 7 |
| 2.0 Technical data | 7 |
| 3.0 Installation | 8 |
| 4.0 Venting system with flexibel pipes..... | 10 |
| 5.0 Service..... | 11 |
| Figures | 18 |

1.0 Relationship to the authorities

Installation of a fireplace must be according to local codes and regulations in each country.

All local regulations, including those that refer to national and European standards, shall be complied with when installing the product.

This product, the balanced flue system may only be used with Natural Gas or Propane. This product is in accordance with Regulations for Gas Appliances and Equipment, established by the European Standard CEN EN 613 1998.

The balanced flue may only be installed with an approved fireplace from Jøtul/Krog Iversen. Only one single fireplace may be connected to the vent system.

An installation manual with technical data are enclosed with the product. The installation can only be used after it has been inspected by a qualified person.

In the UK this includes the Gas Safety (Installation & use) Regulations 1998.

2.0 Technical data

| | |
|--------------------------------|--|
| Material: | Acid-resistant/galvanised steel |
| Surface: | Black or grey varnish |
| Fuel type: | Natural Gas /LPG |
| Continuous operating temp.: | 600°C |
| Seals: | Male/female connector with silicon gasket and locking band |
| Dim. outlet Ø150 mm: | inside Ø100 mm, outside Ø150 mm |
| Dim. outlet Ø170 mm: | inside Ø100 mm, outside Ø170 mm |
| Dim. starting section/adapter: | 45° inside: Ø100 mm outside Ø150 mm 45° inside: Ø100mm outside Ø170 mm |
| Exhaust hood: | horizontal Ø100 mm/Ø150 mm L=600 mm horizontal Ø100 mm/Ø170 mm L=400 mm vertical Ø100 mm/Ø150 mm, 580 mm above roof vertical Ø100 mm/Ø150 mm, 300 mm above roof |
| Roof bracket: | Roof angle 0-5° Roof angle >5° |
| Pipe lengths: | 325-440, 500, 1000 mm |
| Space requirements for pipe: | 280-395, 450, 950 mm. |
| Bend: | 45°, 90° |
| Wall protection: | Square 285x285mm, adjustable to 300mm, hole dim. Ø150mm Square 285x285mm, adjustable to 350mm, hole dim. Ø170mm |
| Horiz. Ventingcap guard: | 355x355x203mm |
| Roof fitting: | Wall bracket Ø150mm Wall bracket Ø170mm Pipe bracket Ø150mm for flat/sloping ceiling. |
| Cover plate inner roof: | Square cover plate for ceiling/floor 250x250 mm |

3.0 Installation

The venting system must terminate outdoors

The venting system is a balanced system: 100% of the combustion air is supplied from outside the house and all exhaust gas is returned to outside the house. The vent pipe is a coaxial pipe in which the combustion air is supplied through the outer pipe and the exhaust gas returned through the inner pipe.

If the position is less than 3 m above ground level measured on the outside of the house, the vent hood must be installed with hood protection (Fig. 1J). This is attached to the outside of the house using 4 screws.

The fireplace will only operate if the volume of air is correct. The draught in the pipe is limited by the pipe's horizontal length, and the limitation increases, the longer the pipe is. The venting system's vertical and horizontal pipe length must therefore lie within the limits shown in the vent diagram. Refer to the installation manual for each product.

If the venting system changes direction and is supplied using more than two 90° pipe bends, this will reduce the draught. This means that a pipe bend above this must be given the same draught restriction as a 1000 mm horizontal length of pipe.

N.B. It is important that the joints are completely sealed.

The maximum number of bends (both vertical and horizontal) which can be used in the venting system is 3.

3.1 Installation of vent system

Before installing it, read the section about the venting system carefully. Pay particular attention to the position of the vent hood (fig. 6) and the vent diagram in the fireplace manual for setting the draught limitation.

- Carry out a test set-up using the product, with the venting system loosely connected.
- Mark on the wall where the outlet should be. If the wall is made of brick the pipe can be run through the wall. If the wall is made of wood a wall shield must be used.
- If the position is less than 3 m above ground level measured on the outside of the house, the vent hood must be installed with hood protection (Fig. 1J). Attach this to the outside of the house using 4 screws (Fig. 1K), which are supplied.
- It is recommended that the venting system is supported with wall fittings every 1 metre along the length of the pipe from the fireplace's outlet.

3.2 Installing a wall shield (Fig. 1 E, F, G)

- When installing a wall shield (G), a square opening must be made in the wall. The opening may be strengthened with a wooden frame, if the wall requires reinforcement.
- The hollow space between the vent pipe and the wall/roof must be filled with insulation or any other material.
- Pull apart the 2 halves (G) of the wall shield.
- Attach one half with 4 screws on the inside of the wall (F) and the second half with 4 screws on the outside of the wall (H).
- If the pipes are long, you are recommended to attach the pipes to the wall using wall brackets (additional equipment).

3.3 Vent system for installation straight out through wall

Outside dim. Ø170 mm and round hood (fig. 1)

| Pos: | Qty: | Description |
|------|------|--|
| 1H | 1 | Horizontal vent hood with ext. Ø170mm and round hood |
| 1A | 1 | Adapter 45° with external dia. Ø170mm |
| 1D | 1 | Silicone gasket Ø150/170mm |
| 1C | 1 | Locking band Ø170mm |
| 1J | 1 | Vent protection (additional equipment) |
| 1F | 1 | Wall shield |

Installation

1. Adjust the pipe length (Fig. 1H) on the vent hood so that the clearance between the fireplace and wall is minimal (see manual supplied with fireplace). The back of the hood must be fully turned in towards the external wall.
2. Feed the vent hood in through the wall from the outside and push the silicone gasket (Fig. 1D) for the locking ring into the flue pipe, along with the locking ring (Fig. 1C). Then insert the flue pipe into the adapter on the fireplace, push the silicone gasket over the joint and lock the locking ring.
3. Make sure that the horizontal part is not turning downwards in the direction of the vent.
4. Attach the vent hood with 4 screws to the external wall.
5. If the position is less than 3 m above ground level measured on the outside of the house, the vent hood must be installed with hood protection (Fig. 1J). Attach this to the outside of the house using 4 screws.

3.4 Venting system to be installed right up and out through the wall

External dia. Ø150 mm and round hood (Fig. 2)

| Pos. | Qty | Description |
|------|-----|--|
| 2I | 1 | Horizontal vent hood with ext. Ø150mm and round hood |
| 2A | 1 | Adapter 45° with external dia. Ø150mm |
| 2C | 3 | Silicone gasket Ø150mm/170 mm |
| 2B | 3 | Locking ring Ø150 |
| 2D | 1 | 500mm length of pipe with external dia. Ø150mm |
| 2E | 1 | 90° pipe bend with external dia. Ø150mm |
| 2K | 1 | Vent protection |
| 2G | 1 | Wall shield |

Installation

1. You must use a vertical pipe with a minimum length of 500mm (Fig. 2D), then a 90° bend (Fig. 2E) and a pipe going horizontally out. Move the silicone gasket (Fig. 2C) over the joint of the pipe and lock it with the locking ring (Fig. 2B).
2. Adjust the pipe length (Fig. 2I) on the vent hood so that the clearance between the fireplace and wall is minimal (see manual supplied with fireplace). *The back of the hood must be fully turned in towards the external wall.*
3. Feed the vent hood in through the wall from the outside and push the silicone gasket for the locking ring into the flue pipe, along with the locking ring. Then insert the flue pipe into the 90° flue pipe bend, push the silicone gasket over the joint and lock the locking ring.
4. Make sure that the horizontal part is not turning downwards in the direction of the vent.
5. Attach the vent hood with 4 screws (Fig. 2I) to the external wall.

3.5 Venting system to be installed right up and through the roof (see fig.4)

| Pos. | Qty | Description |
|------|-----|--|
| 4A | 1 | Vertical hood through the roof. L=300 mm* |
| 5 | 1 | Roof fitting for roof cap 0-5° |
| 4B-D | 1 | Roof fitting for roof cap > 5° |
| 4E | 1 | Ceiling cover plate |
| 4J | - | Silicone gasket Ø150mm/170 mm |
| 4I | - | Locking ring Ø150 |
| 4K | 1 | Pipe with a length of 500 or 1000 mm with an external dia. of Ø150mm |
| 4L | 1 | Adapter 45° with external dia. Ø150mm |

Making holes in the ceiling

1. Based on the fireplace's requirements in terms of clearances, use a plumb-line or laser to mark the centre of the flue pipe in the ceiling.
2. Check to see that the flue pipe will not interfere with any cables, horizontal pipes or rafters. *If a join is necessary in the ceiling structure this work must be carried out professionally.*

Installing through the floor and ceiling

1. Fire protection is required in every hole made in the roofs for the flue pipe to go through. Use the cover plate (Fig. 4E), which is split down the middle, for internal fire protection. There must be a minimum clearance of 25mm between the flue pipe and any combustible material.
2. Ensure that all ceiling cavities and floor ducting are packed with rock wool insulation in order to prevent cold draughts and to dampen the sound.

3.6 Clearance from combustible material

| | |
|--|-------|
| Clearance from wall: | 25 mm |
| Clearance from timber work: | 25 mm |
| Clearance from panelled ceiling, floor/ceiling boards: | 50 mm |

Note that for sloping ceilings the size of the hole must be changed, depending on the ceiling's pitch.

3.7 Attachment procedure – Fig. 3

1. The pipe bracket (Fig. 4G) and cover plate (Fig. 4E) which is split down the middle must be attached to the underside of the roof using a load-bearing frame.
2. Measure the size of the cover plate and the location of the pipe bracket, then build a solid wooden frame between the rafters. The frame (Fig. 3) must be able to withstand strong winds.

Mounting the chimney

1. A vertical pipe with a minimum length of 500 mm must be used before any horizontal length of pipe can be attached. The fireplace is approved for a maximum of two 90° bends when installing up through the roof.
2. Remove any tiles. Measure the position of the hole on the underside of the roof and drill a hole right through to the outside in order to mark its position.
3. Cut a hole in the roof covering and where the roof is sloping, fold it up or make an edge from the hole above the flue pipe so as to make sure that any moisture will run off.
4. Fit the pipe sections to see whether it is necessary to adjust the tiles to the pipe section.
5. Fix the bottom part of the roof fitting for the roof cap 0-5°, which comprises one section (Fig. 5A) or >5°, which comprises 3 sections (Fig. 4B, C, D). Use a filler which will not harden around the edges. In the case of a flat roof with felt, new felt must be firmly attached using asphalt above the plate and along the edge. Ensure that all joints are sealed.
6. Place the middle adjustable cover (Fig. 4C) on top, along with the top support ring (Fig. 4B).
7. Apply some filler in the joint under the adjustable cover.
8. Move the vent hood down on the roof fitting until it is resting on the ring, then adjust the pipe sections. Make sure not to turn the vent hood round.
9. Check that the vent hood is vertical.
10. Fix the pipe joints with a silicone gasket (Fig. 4J) and lock with locking rings (Fig. 4I).
11. Inside, attach the cover plate (Fig. 4E), which is split down the middle, to the ceiling using 4 screws (Fig. 4F).
12. Fit the roof bracket (Fig. 4G) loosely around the flue pipe on the vent hood and screw it tight to the ceiling using 4 screws (Fig. 4H).
13. Screw the pipe bracket tight around the flue pipe on the vent hood.

3.8 Position of outdoor exhaust hood

- If the clearance from ground level to the terminal exhaust hood is less than **3 m**, the hood must be protected by a wire mesh guard.
- The clearance over the terminal must be minimum **300 mm** to protruding parts of the building.
- Do not place the exhaust hood under any ventilation opening,
- Do not place the exhaust hood closer than **300 mm** from the side/above any ventilation opening.
- Do not place the exhaust hood closer than **300 mm** to opening window.
- Clearance from ground level, balcony or similar to the exhaust hood must be at least **300 mm**.
- Do not place the gas cylinder closer to the exhaust hood than **1 metre**.

4.0 Venting system with flexible pipes

| | |
|--------------------------------------|---|
| Material: | Stainless steel |
| Surface: | Black/untreated |
| Fuel: | Natural gas, LPG |
| Continuous operating temp.: | 600°C |
| Seals: | Male/female connector with silicon gasket |
| Dim. start element/adapter: | 45° internal Ø100mm, external Ø150mm |
| Chimney connector: | Internal Ø100mm, external Ø150mm |
| Protective pipe for wall: | Ø180mm L= 250mm |
| Dim. pipe lengths, internal chimney: | Ø100mm L=500mm |
| Dim. pipe lengths, external chimney: | See section 2.0 |
| Bend, internal chimney: | 90° Ø100mm |
| Bend, external chimney: | See section 2.0 |
| Dimension, vent Ø150mm: | See section 2.0 |
| Dimension, flexible pipe: | Ø125mm |
| Flexible pipe adapter, lower: | From Ø100mm to Ø125mm |
| Flexible pipe adapter, upper: | From Ø125mm to Ø100mm |
| Exhaust hood: | Internal Ø 100 mm, external Ø 150 mm |

4.1 Installing the venting system connected to chimneys with flexible pipes

Before mounting carefully read the section about the venting system. Pay special attention to the venting diagram in the fireplace's manual for setting the exhaust restrictor and text in the manual for conversion kit, section: Adjusting the air regulator.

4.2 Venting system connected directly to the chimney with a flexible pipe (fig. 8 and 9)

| Pos. | Qty. | Description |
|------|------|--|
| 8B | 1 | Adapter 45° internal Ø100mm, external Ø150mm |
| 8C | 1 | Locking band Ø150mm |
| 8D | 1 | Silicon gasket Ø150mm/170mm |
| 8E | 1 | Connecting pipe, internal Ø100mm, external Ø150mm, L=500mm |
| 8F | 1 | Pipe length Ø100mm, L= 500mm |
| 8G | 1 | Chimney connector with external diameter 150mm |
| 8I | 1 | Protective pipe, Ø180mm, L= 250mm |
| 8J | 1 | Fixing bracket in chimney |
| 8M | 1 | 90° bend, Ø100mm |
| 8N | 1 | Flexible pipe adapter, lower from Ø100mm to Ø125mm |
| 8O | 1 | Flexible pipe, Ø125mm |
| 8P | 1 | Flexible pipe adapter, upper from Ø125mm to Ø100mm |
| 8Q | 1 | Roof fitting 0-5° |
| 8R | 1 | Chimney hood 400mm x 400mm |

Installation

1. Test mount the product and mark where the exhaust will be on the chimney.
2. Ensure the horizontal part does not point downwards in the direction of the exhaust.
3. Make a Ø180mm hole in the chimney for the protective pipe (fig. 8I).
4. Drill a 10mm hole on the inside of the chimney for the fixing bracket (fig. 8J).
5. Connect the adapter (fig. 8N) loosely to the 90° bend (fig. 8M) and measure height A (fig. 9) to find where the bottom of the flexible pipe will be.
6. Connect the hood (fig. 8R), roof fitting (fig. 8Q) and upper adapter (fig. 8P) loosely together and measure the height B (fig. 9) to find where the top of the flexible pipe will be.
7. Feed the Ø125mm flexible pipe (Fig 8O) down the chimney to the lowest point A. Mark the pipe and adjust the length by deducting the height B.
8. Fasten the adapter (fig. 8P) to the flexible pipe. Push the hood (fig. 8R) through the roof fitting (fig. 8Q) and connect the adapter. Use heat-resistant sealant to seal all joins.
9. Connect the bottom of the flexible pipe to the adapter (fig. 8N) and connect the adapter to the 90° bend (fig. 8M).
10. Fasten the 90° bend to the fixing bracket positioned in the middle of the chimney using the screw (fig. 8K).
11. Adjust the length of the protective pipe (fig. 8I) to the thickness of the chimney wall and brick it up together with the fixing bracket.
12. Secure the chimney connector (fig. 8G) using four (4) screws.
13. Push the pipe length (fig. 8F) into the 90° bend.
14. Adjust the length of the connecting pipe (fig. 8E) so the fireplace has the minimum permitted clearance to the wall (see the fireplace manual).
15. Push the silicon gasket (fig. 8D) into the connecting pipe together with the locking ring (fig. 8C). Feed the pipe into the adapter (fig. 8B) on the fireplace and push the silicon gasket over the assembly and lock the locking ring.

4.3 Venting system with flexible pipe connected to the chimney in a hearth (fig. 10-13)

| Pos. | Qty. | Description |
|------|------|--|
| 10B | 1 | Adapter 45° internal Ø100mm, external Ø150mm |
| 10C | 1 | Locking band Ø150mm |
| 10D | 1 | Silicon gasket Ø150mm/170mm |
| 10E | 1 | Connecting pipe, internal Ø100mm, external Ø150mm, L=500mm |
| 10F | 1 | 90° bend, internal Ø100mm, external Ø150mm |
| 10G | 1 | Chimney connector with external diameter 150mm |
| 10I | 1 | Stainless steel sealing plate for chimney |
| 10J | 1 | Flexible pipe adapter, lower from Ø100mm to Ø125mm |
| 10K | 1 | Flexible pipe, Ø125mm |
| 10L | 1 | Flexible pipe adapter, upper from Ø125mm to Ø100mm |
| 10M | 1 | Roof fitting 0-5° |
| 10N | 1 | Chimney hood 400mm x 400mm |

Installation

1. The sealing plate (**fig. 10I**) is made of stainless steel and is adapted to seal the opening in the chimney (**fig. 10**).
2. Measure where the exhaust will pass through the sealing plate and make a $\varnothing 160$ mm hole.
3. Drill four (4) holes for the chimney connector (**fig. 10H**).
4. Connect the 90° bend (**fig. 10F**) loosely to the chimney connector (**fig. 10H**) and connect the adapter (**fig. 10J**) to the 90° bend. Measure the height **A** (**fig. 11**) to find where the bottom of the flexible pipe will be.
5. Fasten the sealing plate to the chimney and seal it with sealant (**fig. 11**). Note: the sealing plate **MUST** be completely sealed against the chimney.
6. Connect the hood (**fig. 10N**), roof fitting (**fig. 10M**) and upper adapter (**fig. 10L**) loosely together and measure the height **B** (**fig. 11**) to find where the top of the flexible pipe will be.
7. Feed the $\varnothing 125$ mm flexible pipe (**fig. 10K**) down the chimney to the lowest point **A**. Mark the pipe and adjust the length by deducting the height **B**.
8. Attach the adapter (**fig. 10L**) to the flexible pipe and push the pipe length (**fig. 10M**) through the hood (**fig. 10N**). Use heat-resistant sealant to seal all joints.
9. When connecting to the bottom of the chimney see **fig. 10-11** or, alternatively, see **fig. 12-13**.
10. Push the silicon gasket (**fig. 10D**) into the 90° bend (**fig. 10F**) together with the locking ring (**fig. 10C**) and connect the chimney connector (**fig. 10H**).
11. Connect the bottom of the flexible pipe to the adapter (**fig. 10J**) and connect the adapter to the 90° bend (**fig. 10F**).
12. Fasten the chimney connector with attached flexible pipe to the sealing plate using screws (**fig. 10I**).
13. Loosely connect the connecting pipe (**fig. 10E**) to the adapter on the fireplace.
14. Adjust the length of the connecting pipe (**fig. 10E**) to reach the 90° bend.
15. Push the silicon gaskets for the locking rings (**fig. 10D**) into both ends of the flue pipe together with the locking rings (**fig. 10C**). Feed the flue pipe into the adapter (**fig. 10B**) on the fireplace and the 90° bend.
16. Push the silicon gaskets over the joints and lock the locking rings.

5.0 Service

Warning! Any unauthorised change to the product is illegal!

Owners/users are responsible for the gas installation and fireplace. The entire installation must be inspected every year. This must be carried out by an officially qualified person.

- Look for signs of corrosion on the fireplace or the venting system.
- Look for obstructions in the venting system (such as bird's nests, or branches from bushes and trees).

NEDERLANDS

Inhoudsopgave

Installatiehandleiding met technische gegevens

| | | |
|-----|--|----|
| 1.0 | Wettelijke voorschriften..... | 12 |
| 2.0 | Technische gegevens..... | 12 |
| 3.0 | Installatie..... | 13 |
| 4.0 | Ventilatiesysteem met een flexibele pijp.. | 15 |
| 5.0 | Groot onderhoud | 17 |
| Afb | | 18 |

1.0 Wettelijke voorschriften

Haarden moeten worden geïnstalleerd volgens de lokale wetten en voorschriften van uw land. Alle lokale bepalingen, inclusief de bepalingen die betrekking hebben op nationale en Europese normen, zullen worden nageleefd bij het installeren van het product.

Het ventilatiesysteem is een product dat alleen mag worden gebruikt met aardgas G20 of LPG. Dit product is in overeenstemming met de Voorschriften voor gasverwarmingstoestellen zoals vastgesteld door het Noorse commissariaat voor brand- en explosiepreventie op 5 oktober 1994, en met de Europese Norm CEN EN 613 1998.

Het systeem mag alleen worden geïnstalleerd met een product dat is goedgekeurd door Jøtul/Krog Iversen. Er mag slechts één haard op het ventilatiesysteem worden aangesloten.

Bij het product wordt een installatiehandleiding met technische gegevens geleverd. Voordat u dit product in gebruik neemt, moet de installatie worden geïnspecteerd door een gekwalificeerd technicus.

2.0 Technische gegevens

| | |
|--|--|
| Materiaal: | roestvrij staal |
| Oppervlak: | zwart/onbehandeld |
| Brandstof: | aardgas, LPG |
| Continue bedrijfstemperatuur: | 600 °C |
| Afdichtingen: | mof (mannelijk/vrouwelijk) met een siliconenaafdichting en klemband |
| Afmetingen van ventilatiesysteem Ø150: | binnendiameter 100 mm buitendiameter 150 mm |
| Afmetingen van ventilatiesysteem Ø170: | binnendiameter 100 mm buitendiameter 170 mm |
| Afm. beginsegment/adapter | 45° binnendiameter 100 mm buitendiameter 150 mm 45° binnendiameter 100 mm buitendiameter 170 mm |
| Ventilatiekap: | horizontaal 100/150 mm Ø, L=600 mm horizontaal 100/170 mm Ø, L=400 mm verticaal 100/150 mm Ø, 580 mm boven het dak verticaal 100/150 mm Ø, 300 mm boven het dak |
| Dakarmatuur: | dakkap 0-5° dakkap >5° |
| Pijplengte: | 325-440, 500, 1000 mm. |
| Vereiste ruimte voor pijpdelen: | 280-395, 450, 950 mm. |
| Bocht: | 45°, 90°. |
| Wandmontage: | vierkant 285x285mm, verstelbaar tot 300 mm, gatafmeting 150 mm Ø vierkant 285x285mm, verstelbaar tot 350 mm, gatafmeting 170 mm Ø |
| Ventilatiekapbescherming: | 355x355x203mm |

| | |
|-------------|--|
| Armatuur: | wandarmatuur 150 mm Ø wandarmatuur 170 mm Ø pijpsteun 150 mm Ø voor recht/ schuin plafond |
| Afdekplaat: | vierkante afdekplaat voor plafond/vloer 250x250 mm |

3.0 Installatie

Het ventilatiesysteem moet buiten eindigen

Het ventilatiesysteem is een gebalanceerd systeem: 100% van de verbrandingslucht wordt van buiten het huis toegevoerd en alle uitlaatgassen worden weer naar buiten afgevoerd. De ventilatiepijp is een coaxiale pijp waarin de verbrandingslucht wordt toegevoerd via de buitenste pijp en de uitlaatgassen worden afgevoerd via de binnenste pijp.

Als de positie minder dan 3 meter boven maaiveldhoogte is, gemeten aan de buitenkant van het huis, moet de ventilatiekap van een kapbescherming worden voorzien (afb. 1J). Deze wordt met vier schroeven aan de buitenkant van het huis bevestigd.

De haard werkt alleen bij een juiste hoeveelheid lucht. De luchtstroom in de pijp wordt beperkt door de horizontale lengte van de pijp. Hoe langer de pijp, des te groter de beperking. De horizontale en verticale pijplengte van het ventilatiesysteem moet daarom tussen de limieten liggen die in het ventilatieschema worden aangegeven. Raadpleeg de installatiehandleiding bij elk product.

Als het ventilatiesysteem van richting verandert en de lucht wordt toegevoerd via meer dan twee pijpbochten van 90°, neemt de luchtstroom af. Bij elke extra pijpbocht moet met dezelfde luchtstroombeperking als een 1000 mm horizontale pijp rekening worden gehouden.

Het is van belang dat de verbinding volledig luchtdicht wordt afgesloten.

Er kunnen maximaal drie bochten (zowel verticaal als horizontaal) in het ventilatiesysteem worden toegepast.

3.1 Het ventilatiesysteem installeren

Lees het gedeelte over het ventilatiesysteem zorgvuldig door voordat u het systeem installeert. Besteed vooral aandacht aan het ventilatiekap (afb. 6) en het ventilatieschema in de handleiding van de haard voor het instellen van de luchtstroombeperking.

- Maak een proefopzetting van het product waarbij het ventilatiesysteem los wordt aangesloten.
- Markeer op de wand waar de afvoer moet komen. *Als de wand van steen is, kan de pijp door de wand worden geleid. Bij een houten wand moet een wandplaat worden gebruikt.*
- Als de positie minder dan 3 meter boven maaiveldhoogte is, gemeten aan de buitenkant van het huis, moet de ventilatiekap van een kapbescherming worden voorzien (afb. 1G). Bevestig deze met de vier meegeleverde schroeven aan de buitenkant van het huis (afb. 1H).
- Het wordt aanbevolen om het ventilatiesysteem om de meter over de gehele lengte van de pijp vanaf de afvoer van de haard met wandarmaturen te ondersteunen.

3.2 Een wandplaat installeren (afb. 1 E, F, G)

- Voor de installatie van een wandplaat (F) moet een vierkante opening in de wand worden gemaakt. Indien nodig kan de opening worden versterkt met een houten frame.
- Zorg ervoor dat alle holle ruimten tussen de ventilatiepijp en de wand/het dak worden opgevuld met isolerend steenwol.
- Trek de twee helften (F) van de wandplaat uit elkaar.
- Bevestig de ene helft met vier schroeven aan de binnenkant van de wand (E) en de tweede helft met vier schroeven aan de buitenkant van de wand (G).

NEDERLANDS

- Bij lange pijpen wordt aanbevolen om de pijpen met wandbeugels (afzonderlijk verkrijgbaar) aan de wand te bevestigen.

3.3 Ventilatiesysteem recht door de wand installeren

Buitendiameter 170 mm en ronde overkapping (afb. 1)

| Pos. | Aantal | Beschrijving |
|------|--------|--|
| 1H | 1 | Horizontale ventilatiekap met een buitendiameter van 170 mm en een ronde overkapping |
| 1A | 1 | Adapter 45° met buitendiameter van 170 mm |
| 1D | 1 | Siliconenafdichting 150/170 mm Ø |
| 1C | 1 | Klemband 170 mm Ø |
| 1J | 1 | Ventilatiekapbescherming (afzonderlijk verkrijgbaar) |
| 1F | 1 | wandplaat |

Installatie

1. Stem de pijplengte af (afb. 1H) op de ventilatiekap zodat de ruimte tussen de haard en de wand minimaal is (zie de handleiding die met de haard is meegeleverd). *De achterkant van de overkapping moet tegen de buitenmuur rusten.*
2. Schuif de ventilatiekap van buitenaf in de muur en druk de siliconenafdichting (afb. 1D) voor de klemband in de kachelpijp, samen met de klemband (afb. 1C). Steek de kachelpijp vervolgens in de adapter op de haard, druk de siliconenafdichting over de verbinding en zet het geheel vast met de klemband.
3. Zorg ervoor dat het horizontale gedeelte niet naar beneden wijst in de richting van het luchtrooster.
4. Bevestig de ventilatiekap met vier schroeven aan de buitenmuur.
5. Als de positie minder dan 3 meter boven maaiveldhoogte is, gemeten aan de buitenkant van het huis, moet de ventilatiekap van een kapbescherming worden voorzien (afb. 1J). Bevestig deze met vier schroeven aan de buitenkant van het huis.

3.4 Ventilatiesysteem recht naar boven en naar buiten door de wand installeren

Buitendiameter 150 mm en ronde overkapping (afb. 2)

| Pos. | Aantal | Beschrijving |
|------|--------|--|
| 2I | 1 | Horizontale ventilatiekap met een buitendiameter van 150 mm en een ronde overkapping |
| 2A | 1 | Adapter 45° met buitendiameter 150 mm |
| 2C | 3 | Siliconenafdichting 150 mm/170 mm Ø |
| 2B | 3 | Klemband 150 mm Ø |
| 2D | 1 | pijp met een lengte van 500 mm en een buitendiameter van 150 mm |
| 2E | 1 | 90° pijpbocht met een buitendiameter van 150 mm |
| 2K | 1 | Ventilatiekapbescherming |
| 2G | 1 | Wandplaat |

Installatie

1. U hebt het volgende nodig: een verticale pijp met een minimale lengte van 500 mm (afb. 2E), een bocht van 90° (afb. 2D) en een pijp die horizontaal naar buiten gaat. Plaats de siliconenafdichting (afb. 2C) over de verbinding van de pijp en zet deze vast met de klemband (afb. 2B).
2. Stem de pijplengte af (afb. 2I) op de ventilatiekap zodat de ruimte tussen de haard en de wand minimaal is (zie de handleiding die met de haard is meegeleverd). *De achterkant van de overkapping moet tegen de buitenmuur rusten.*
3. Schuif de ventilatiekap van buitenaf in de wand en druk de siliconenafdichting voor de klemband in de kachelpijp, samen met de klemband. Steek de kachelpijp vervolgens in de 90° pijpbocht op de haard (afb. 2E), druk de siliconenafdichting over de verbinding en zet deze vast met de klemband.
4. Zorg ervoor dat het horizontale gedeelte niet naar beneden wijst in de richting van het luchtrooster.
5. Bevestig de ventilatiekap met vier schroeven (afb. 2J) aan de buitenmuur.

3.5 Ventilatiesysteem recht naar boven en door het dak installeren (zie afb.4)

| Pos. | Aantal | Beschrijving |
|------|--------|--|
| 4A | 1 | Verticale overkapping door het dak. L=300 mm |
| 5 | 1 | Dakarmatuur voor dakkap 0-5° |
| 4B-D | 1 | Dakarmatuur voor dakkap > 5° |
| 4E | 1 | Afdekplaat voor plafond |
| 4J | 2 | Siliconenafdichting 150/170 mm Ø |
| 4I | 2 | Klemband 150 mm Ø |
| 4K | 1 | Pijp met een lengte van 500 of 1000 mm met een buitendiameter van 150 mm |
| 2F | 1 | 90° pijpbocht met een buitendiameter van 150 mm |
| 4L | 1 | Adapter 45° met buitendiameter 150 mm |

Gaten in het plafond maken

1. Gebruik een schietlood of laser om het midden van de kachelpijp in het plafond te markeren en houd daarbij rekening met de vereiste vrije ruimte voor de haard.
2. Controleer of de kachelpijp niet wordt belemmerd door kabels, horizontale pijpen of dakspanten. *Een eventueel noodzakelijke verbinding in de constructie van het plafond moet worden uitgevoerd door een deskundige.*

Installatie door de vloer en het plafond

1. Brandbeveiliging is vereist in elk gat in het dak waardoor de kachelpijp wordt geleid. Gebruik de afdekplaat (afb. 4E), die langs het midden gespleten is, voor interne brandbeveiliging. Tussen de kachelpijp en enig brandbaar materiaal moet minimaal 25 mm ruimte worden gehouden.
2. Isoleer alle holten in het plafond en leidingen in de vloer met steenwol om koude luchtstromen te voorkomen en het geluid te dempen.

3.6 Vrije ruimte tot brandbaar materiaal

| | |
|--|-------|
| Vrije ruimte tot de wand: | 25 mm |
| Vrije ruimte tot houtwerk: | 25 mm |
| Vrije ruimte tot cassetteplafond, vloer-/plafondplanken: | 50mm |

Voor schuine plafonds moet de grootte van het gat worden aangepast, afhankelijk van de schuine van het plafond.

3.7 Bevestigingsprocedure – afb. 3

1. De pijpsteun (afb. 4G) en de afdekplaat (afb. 4E) die langs het midden is gespleten moeten met een draagconstructie aan de onderkant van het dak worden bevestigd.
2. Meet het formaat van de afdekplaat en de locatie van de pijpsteun. Bouw vervolgens een stevig houten frame tussen de dakspanten. Het frame (afb. 3) moet bestand zijn tegen hevige wind.

De schoorsteen monteren

1. Gebruik eerst een verticale pijp met een minimumlengte van **500 mm** voordat een horizontale pijp kan worden bevestigd. De haard is goedgekeurd voor maximaal twee bochten van 90° bij installatie recht naar boven door het dak.
2. Verwijder eventuele dakpannen. Meet de positie van het gat aan de onderkant van het dak en boor een verticaal gat van binnen naar buiten om de positie te markeren.
3. Maak een gat in de dakbedekking. Vouw de dakbedekking bij een schuin dak op of maak een rand vanaf het gat boven de kachelpijp om ervoor te zorgen dat alle vocht eraf kan lopen.
4. Breng de pijpgedeelten aan om te zien of de dakpannen aan de pijp moeten worden aangepast.
5. Bevestig het onderste gedeelte van de dakarmatuur voor de dakkap 0-5°, die uit een gedeelte bestaat (afb. 5) of >5°, die uit drie gedeeltes bestaat (afb. 4B, C, D). Gebruik een vulmiddel dat niet rond de randen verhardt. Bij een plat dak met vilt moet nieuw vilt worden aangebracht en stevig worden bevestigd met asfalt boven de plaat en langs de rand. Controleer of alle verbindingen zijn afgedicht.
6. Plaats de centreerplaat (afb. 4C) er bovenop, samen met de bovenste steuning (afb. 4B).
7. Breng een beetje vulmiddel in de naad onder de centreerplaat aan.
8. Schuif de ventilatiekap naar beneden op de dakarmatuur tot deze op de ring rust. Pas vervolgens de positie van de pijpen aan. Draai de ventilatiekap niet rond.
9. Controleer of de ventilatiekap verticaal staat.
10. Dicht de pijpverbindingen met een siliconenaafdichting af (afb. 4J) en zet ze vast met klembanden (afb. 4I).
11. Bevestig de afdekplaat (afb. 4E), die langs het midden gespleten is, aan de binnenkant met vier schroeven aan het plafond (afb. 4F).
12. Monteer de daksteun (afb. 4G) los rond de kachelpijp op de ventilatiekap en schroef deze met vier schroeven stevig vast aan het plafond (afb. 4H).
13. Schroef de pijpsteun stevig rond de kachelpijp op de ventilatiekap.

3.8 De positie van de ventilatiekap

- Als de vrije ruimte vanaf het maaiveld tot de ventilatiekap minder dan **3 meter** bedraagt, moet de kap van een kapbescherming worden voorzien.
- De vrije ruimte boven het uitstekende elementen van het gebouw.
- Plaats de ventilatiekap **niet** onder een ventilatieopening.
- Plaats de ventilatiekap niet dichterbij dan **300 mm** naast of boven een ventilatieopening.
- Plaats de ventilatiekap ook niet dichterbij dan **300 mm** bij een venster.
- De vrije ruimte vanaf het maaiveld, een balkon of een soortgelijke constructie moet minimaal **300 mm** bedragen.
- Plaats de gascilinder niet dichterbij dan **1000 mm** bij de ventilatiekap.

4.0 Ventilatiesysteem met een flexibele pijp

Technische gegevens

| | |
|--------------------------------------|---|
| Materiaal: | Roestvrij staal |
| Oppervlak: | Zwart/ niet behandeld |
| Brandstof: | Natuurgas, LPG |
| Doorlopende temperatuur in de haard: | 600°C |
| Afsluiting: | Vrouwelijke/mannelijke koppeling met een siliconen afdichting |
| Afm. beginelement/adapter: | 45° binnenkant Ø100 mm, buitenkant Ø150 mm |
| Schoorsteenaansluiting: | Binnenkant Ø100mm, buitenkant Ø150 mm |
| Beschermende pijp om in te metselen: | Ø180 mm L= 250mm |
| Afm. pijp binnenkant schoorsteen: | Ø100 mm L=500 mm |
| Afm. pijp buitenkant schoorsteen: | zie gedeelte «2.0 Technische gegevens» |
| Bocht binnenkant schoorsteen: | 90° Ø100 |
| Bocht buitenkant schoorsteen: | zie gedeelte «2.0 Technische gegevens» |
| Afmetingen ventiel Ø150: | zie gedeelte «2.0 Technische gegevens» |
| Afmetingen flexibele pijp: | Ø125 mm flexibele pijp |
| Flexibele adapter onderaan: | Van Ø100 mm tot Ø125 mm |
| Flexibele adapter bovenaan: | Van Ø125 mm tot Ø100mm |
| Kap: | Binnenkant Ø100mm, buitenkant Ø150 mm |

4.1 Montage van een ventilatiesysteem met een flexibele pijp aangesloten op de schoorsteen

Lees voor de montage het gedeelte over het ventilatiesysteem aandachtig door. Let vooral op het ventilatiediagram in de handleiding van de haard voor de correcte instelling van de ventilatieregeling en de tekst in de handleiding over de ombouwkit, in het gedeelte Bijstellen van de luchtregeling.

4.2 Ventilatiesysteem met een flexibele pijp (figuur 8,9) aangesloten op de schoorsteen

| Pos. | Aantal | Beschrijving |
|------|--------|--|
| 8B | 1 | Adapter 45° binnenkant Ø100 mm, buitenkant Ø150 mm |
| 8C | 1 | Sluistring Ø150 mm. |
| 8D | 1 | Siliconen afdichting Ø150/170 mm. |
| 8E | 1 | Pijpkoppeling binnenkant Ø100 mm, buitenkant Ø150 mm L=500 mm. |
| 8F | 1 | Pijplengte Ø100 mm L= 500 mm |
| 8G | 1 | Schoorsteenaansluiting, diameter buitenkant Ø150 mm. |
| 8I | 1 | Pijp ter bescherming Ø180 mm L= 250 mm |
| 8J | 1 | Bevestigingsbeugel in de schoorsteen. |
| 8M | 1 | 90° bocht Ø100 mm |
| 8N | 1 | Flexibele adapter onderaan van Ø100 tot Ø125mm |

NEDERLANDS

| | | |
|----|---|---|
| 8o | 1 | Flexibele pijp Ø125mm |
| 8P | 1 | Flexibele adapter bovenaan van Ø125 tot Ø100 mm |
| 8Q | 1 | Dakkap 0-5° |
| 8R | 1 | Verticale overkapping |

Montage

1. Monteer het product op de proef en noteer op de schoorsteen waar de afvoer moet komen.
2. Zorg dat of het horizontale deel niet naar beneden in de ventilatierichting staat.
3. Maak een gat van ø180 mm in de schoorsteen voor de bescherm pijp (fig. 8I).
4. Boor aan de binnenkant van de schoorsteen een gat van 10mm voor de bevestigingsbeugel (fig. 8J).
5. Bevestig de adapter (fig. 8N) losjes aan de bocht van 90° (fig. 8M) en meet de hoogte A (fig. 9) om het laagste punt van de flexibele pijp te vinden.
6. Zet de overkapping (fig. 8R), de dakbevestiging (fig. 8Q) en de bovenste adapter (fig. 8P) losjes in elkaar en meet de hoogte B (fig. 9) om het hoogste punt van de flexibele pijp te vinden.
7. Laat de flexibele pijp Ø125mm (fig. 8O) in de schoorsteen zakken tot het onderste punt A. Noteer de lengte op de pijp en bepaal de lengte door de hoogte B van de totale lengte af te trekken.
8. Bevestig de adapter (fig. 8P) aan de flexibele pijp. Schuif vervolgens de overkapping (fig. 8R) door de dakbevestiging (fig. 8Q) en bevestig deze aan de adapter. Gebruik hittebestendige kit om alle verbindingen goed af te sluiten.
9. Bevestig de flexibele pijp onderaan aan de adapter (fig. 8N), en bevestig deze vervolgens aan de bocht van 90° (fig. 8M).
10. Schroef de bocht vast aan de bevestigingsbeugel midden in de schoorsteen met de schroef (fig. 8K).
11. Stem de lengte van de beschermingspijp (fig. 8I) af op de dikte van de muur van de schoorsteen en metstel deze vast, samen met de bevestigingsbeugel.
12. Schroef de schoorsteenaansluiting (fig. 8G) vast met 4 schroeven.
13. Schuif de pijp (fig. 8F) in de bocht van 90°.
14. Bepaal de lengte van de pijp koppeling (fig. 8E) zodanig dat de haard op de minimale afstand van de muur komt te staan (zie de handleiding van de haard).
15. Schuif de siliconen afdichting (fig. 8D) samen met de sluitring (fig. 8C) in de pijp koppeling. Schuif vervolgens de pijp in de adapter (fig. 8B) van de haard, schuif de siliconen afdichting over het geheel en sluit de sluitring.

4.3 Ventilatiesysteem aangesloten op een open schoorsteen (fig. 10-13)

| Pos. | Aantal | Beschrijving |
|------|--------|---|
| 10B | 1 | Adapter 45° binnenkant Ø100 mm, buitenkant Ø150 mm |
| 10C | 1 | Sluitring Ø150 mm. |
| 10D | 1 | Siliconen afdichting Ø150/170 mm. |
| 10E | 1 | Pijp koppeling binnenkant Ø100 mm, buitenkant Ø150 mm L=500 mm. |
| 10F | 1 | 90° binnenkant Ø100 mm, buitenkant Ø150 mm |
| 10G | 1 | Schoorsteenaansluiting, diameter buitenkant ø150 mm. |
| 10I | 1 | Afsluitplaat van roestvrij staal in de schoorsteen. |
| 10J | 1 | Flexibele adapter onderaan van Ø100 mm tot Ø125 mm. |

| | | |
|-----|---|---|
| 10K | 1 | Flexibele pijp Ø125 mm. |
| 10L | 1 | Flexibele adapter bovenaan van Ø125 mm tot Ø100 mm. |
| 10M | 1 | Dakkap 0-5°. |
| 10N | 1 | Verticale overkapping |

Montage

1. De afsluitplaat (fig. 10I) is van roestvrij staal en wordt aangepast om de opening in de schoorsteen af te sluiten, zie (fig. 10).
2. Meet waar in de afsluitplaat de afvoer moet komen en maak en gat van Ø160 mm.
3. Boor 4 gaten voor de schoorsteenaansluiting (fig. 10H).
4. Maak de bocht van 90° (fig. 10F) losjes vast aan de schoorsteenaansluiting (fig. 10H) en de adapter (fig. 10J). Meet vervolgens de hoogte A (fig. 11) om het laagste punt van de flexibele pijp te vinden.
5. Maak de afsluitplaat vast en sluit de verbinding tussen de schoorsteen en de plaat goed af met kit (fig. 11). **Het is erg belangrijk dat de verbinding tussen de schoorsteen en de plaat goed is afgesloten.**
6. Zet de overkapping (fig. 10N), de dakbevestiging (fig. 10M) en de bovenste adapter (fig. 10L) losjes in elkaar en meet de hoogte B (fig. 11) om het hoogste punt van de flexibele pijp te vinden.
7. Laat de flexibele pijp Ø125 mm (fig. 10K) in de schoorsteen zakken tot het onderste punt A. Noteer de lengte op de pijp en bepaal de lengte door de hoogte B van de totale lengte af te trekken.
8. Bevestig de adapter (fig. 10L) aan de flexibele pijp. Schuif vervolgens de overkapping (fig. 10N) door de dakbevestiging (fig. 10M) en bevestig deze aan de adapter. **Gebruik hittebestendige kit om alle verbindingen goed af te sluiten.**
9. Voor bevestiging onderaan de schoorsteen zie figuur 10-11 of ev. figuur 12-13.
10. Bevestig de flexibele pijp onderaan aan de adapter (fig. 10J), en bevestig deze vervolgens aan de bocht van 90° (fig. 10F).
11. Bevestig de schoorsteenaansluiting met de flexibele pijp aan de afsluitplaat (fig. 10I).
12. Gebruik hittebestendige kit om alle verbindingen goed af te sluiten (fig. 11).
13. Bevestig de pijp koppeling (fig. 10E) losjes aan de adapter van de haard.
14. Pas de lengte van de pijp koppeling (fig. 10E) aan de afstand tot de bocht aan.
15. Schuif de siliconen afdichting van de sluitring (fig. 10D) en de sluitringen aan beide kanten in de pijp, Schuif vervolgens de pijp in de adapter (fig. 10B) van de haard en in de bocht.
16. Schuif de siliconen afsluitring op de naden en sluit de sluitringen.

5.0 Groot onderhoud

Waarschuwing! Het is niet toegestaan dit product zonder toestemming te wijzigen!

Eigenaars/gebruikers zijn verantwoordelijk voor de gasinstallatie en de haard. De complete installatie moet jaarlijks worden geïnspecteerd. Dit moet worden uitgevoerd door een officieel gekwalificeerd technicus.

- Let op tekenen van corrosie op de haard of het ventilatiesysteem.
- Let op verstoppingen in het ventilatiesysteem (zoals vogelnestjes of takken van struiken en bomen).

Fig. 1

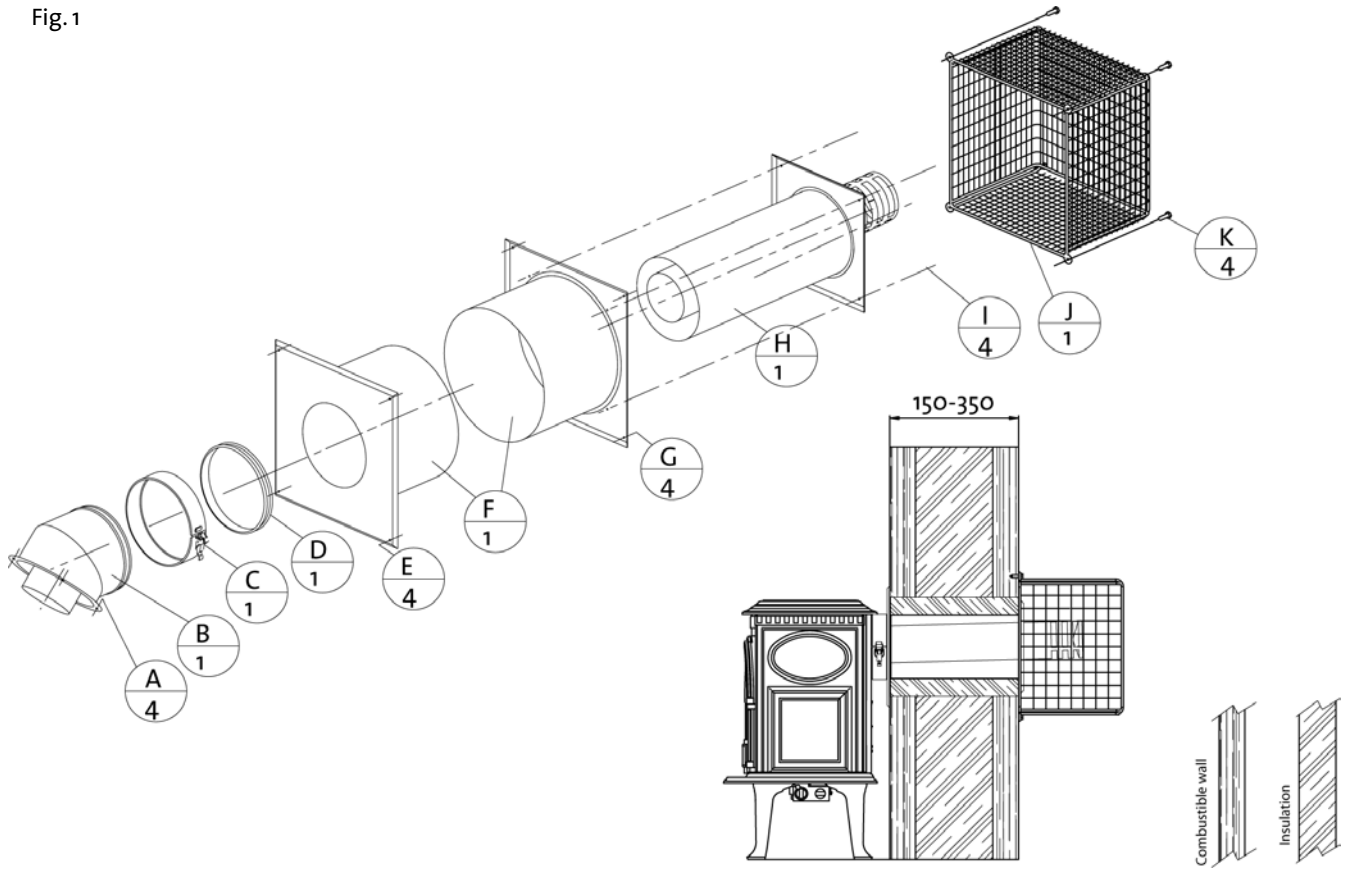


Fig. 2

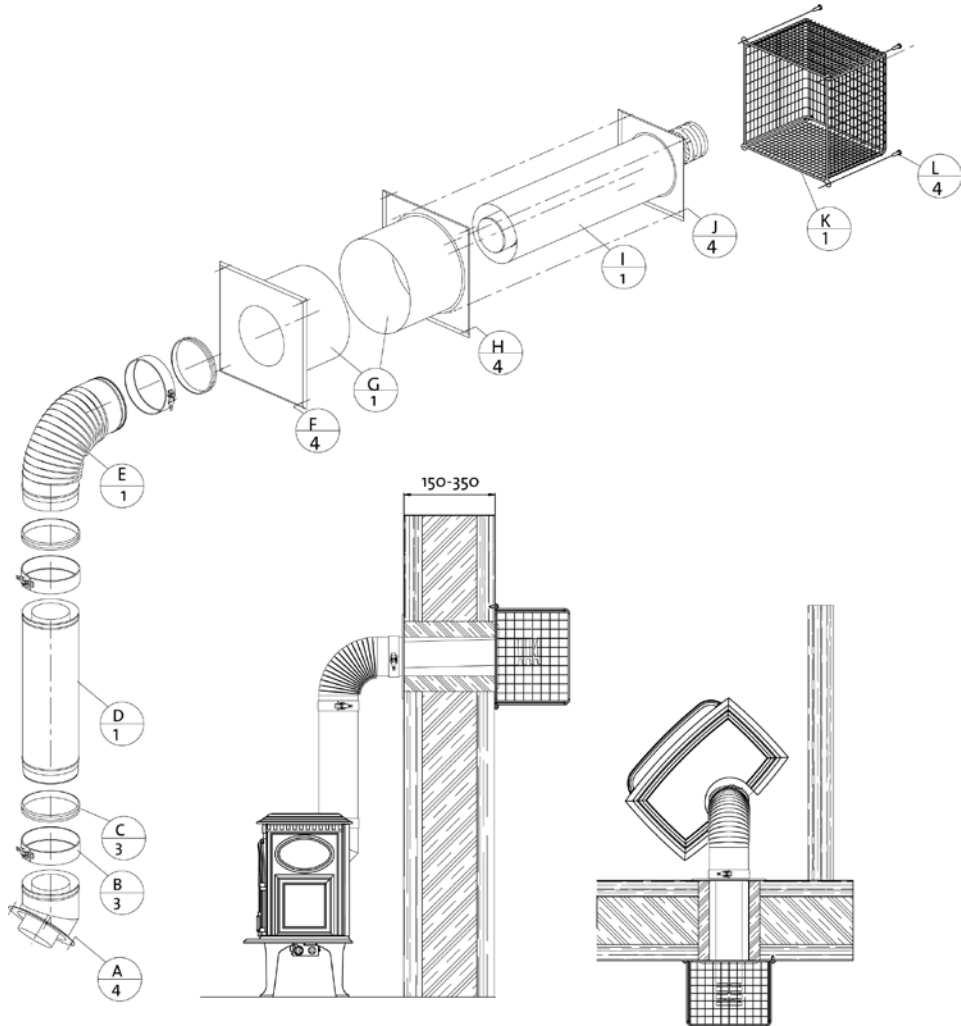


Fig. 3

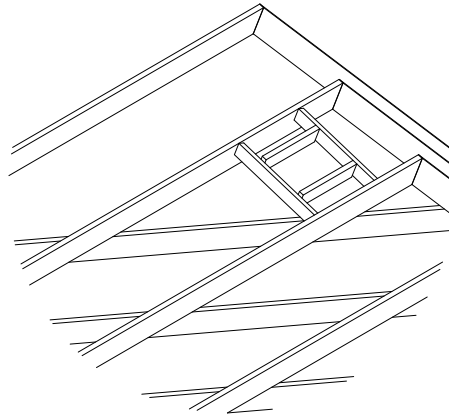


Fig. 4

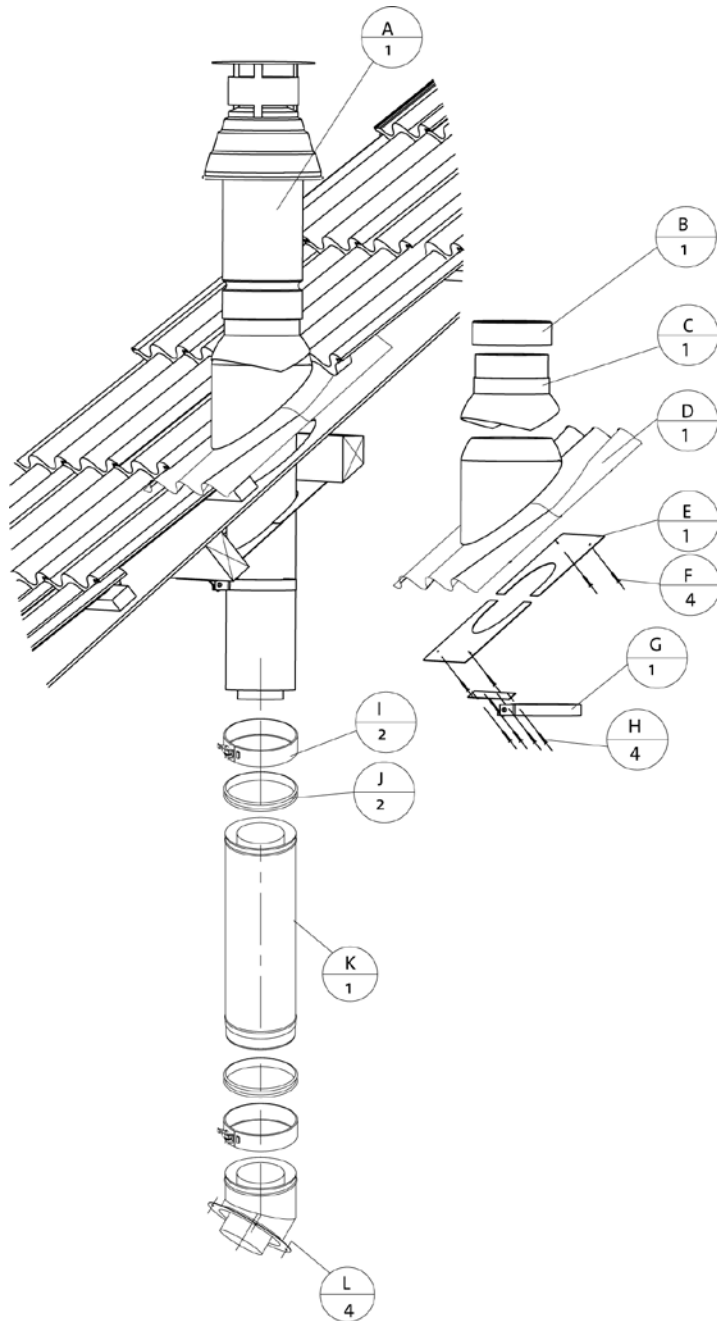


Fig. 5

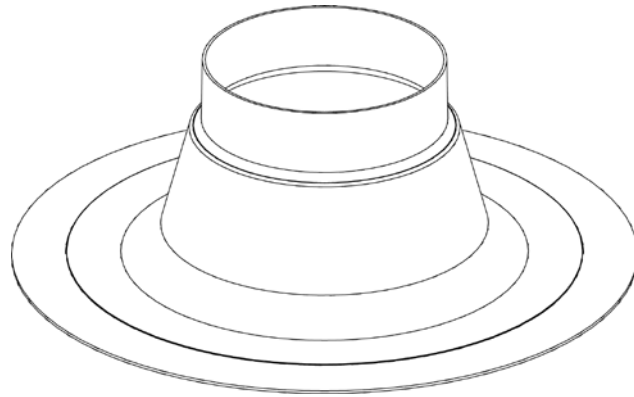
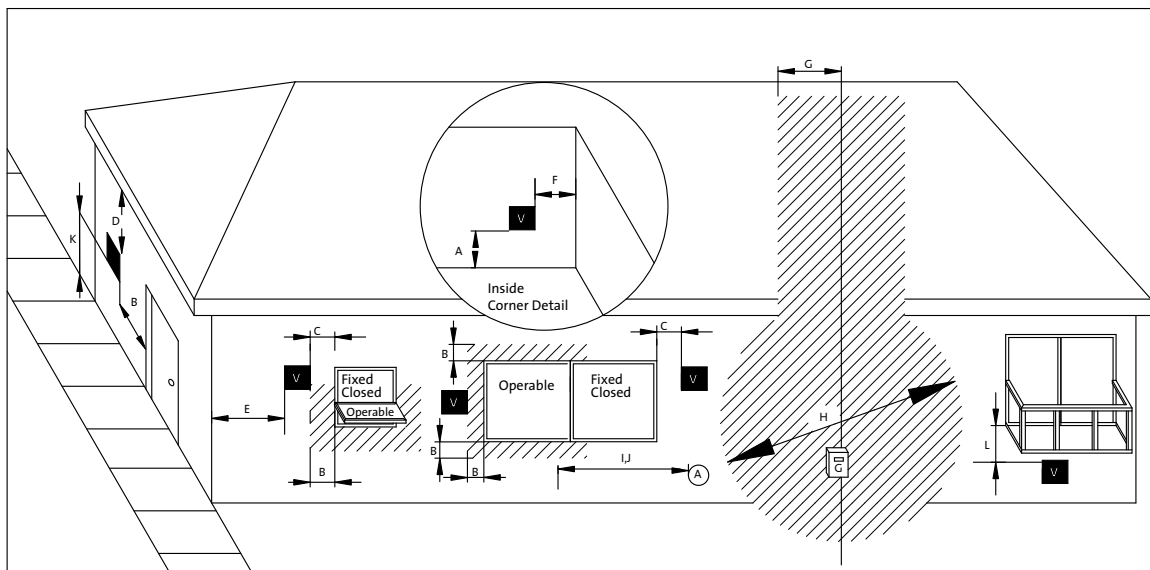


Fig. 6







- | | | | | | | | |
|---|-----------------|---|-----------------------------------|---|----------------------|---|------------|
|  | Restricted Area |  | Air supply Intake |  | Vent Termination Cap |  | Gas meter |
| A: | - 300 mm | H: | Gas Meter/Regulator | | | | - 900 mm |
| B: | - 300 mm | I: | Non-mechanical air supply inlet | | | | - 300 mm |
| C: | - 300 mm | J: | Mechanical air supply inlet | | | | - 1.800 mm |
| D: | - 300 mm | K: | Public sidewalk | | | | - 2.100 mm |
| E: | - 230 mm | L: | Veranda with minimum 2 sides open | | | | - 500 mm |
| F: | - 150 mm | | | | | | |
| G: | - 900 mm | | | | | | |
- Note:** Local codes or regulations may require different clearances

Fig. 7



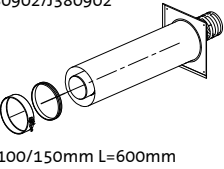
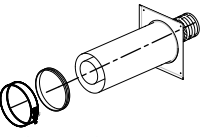
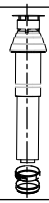
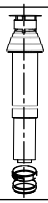
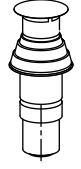
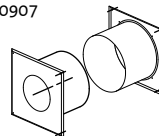
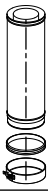
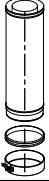

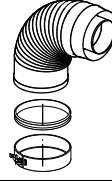
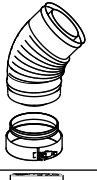
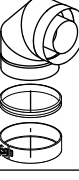
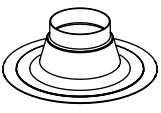
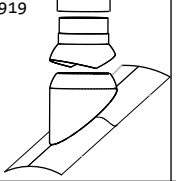
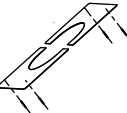


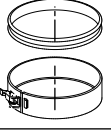

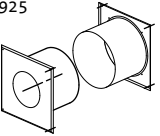
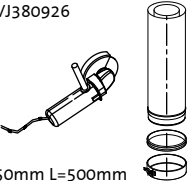
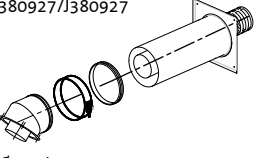
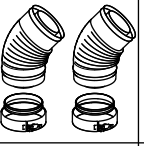
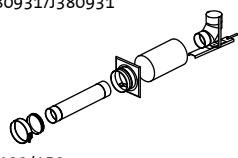
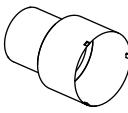

| | | |
|---|---|---|
| <p>380900/J380900</p>  <p>Ø100/150mm</p> | <p>380901/J380901</p>  <p>Ø100/170mm</p> | <p>380902/J380902</p>  <p>Ø100/150mm L=600mm</p> |
| <p>380903/J380903</p>  <p>Ø100/170mm L=400mm</p> | <p>380904/J380904</p>  <p>Ø100/150mm L=300mm</p> | <p>380905/J380905</p>  <p>Ø100/150mm L=580mm</p> |
| <p>380906/J380906</p>  <p>Ø100/150mm</p> | <p>380907/J380907</p>  <p>Ø150mm L=150-350mm</p> | <p>380909/J380909</p>  <p>Ø100/150mm L=500mm</p> |
| <p>380910/J380910</p>  <p>Ø100/150mm L=1000mm</p> | <p>380912/J380912</p>  <p>Ø100/150mm L=325-440mm</p> | <p>380913/J380913</p>  <p>90° Ø100/150mm</p> |
| <p>380915/J380915</p>  <p>45° Ø100/150mm</p> | <p>380916/J380916</p>  <p>90° Ø100/170mm</p> | <p>380917/J380917</p>  <p>Ø150mm 0-5°</p> |
| <p>380919/J380919</p>  <p>Ø150mm >5°</p> | <p>380920/J380920</p>  <p>Ø150mm</p> | <p>380921/J380921</p>  <p>Ø150mm</p> |
| <p>380922/J380922</p>  <p>Ø150mm</p> | <p>380923/J380923</p>  <p>Ø170mm</p> | <p>380924/J380924</p>  <p>Ø150/170mm</p> |
| <p>380925/J380925</p>  <p>Ø170mm L=150-350mm</p> | <p>380926/J380926</p>  <p>Ø100/150mm L=500mm</p> | <p>380927/J380927</p>  <p>Ø100/170mm</p> |
| <p>380930/J380930</p>  <p>2 X 45° Ø100/150mm</p> | <p>380931/J380931</p>  <p>Ø100/150mm</p> | <p>380932/J380932</p>  <p>Ø100/125mm</p> |
| <p>380933/J380933</p>  <p>Ø125/100mm</p> | | |

Fig. 8

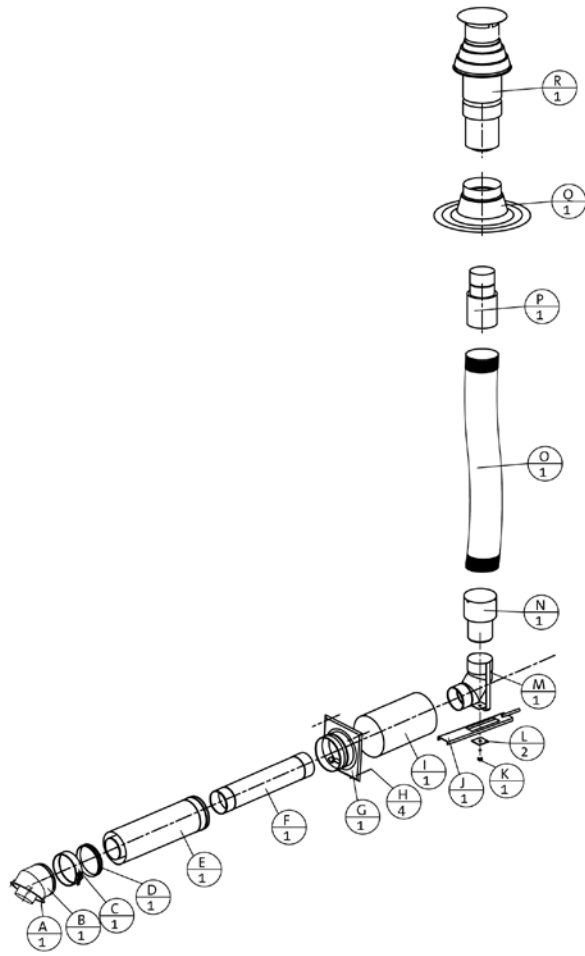


Fig. 9

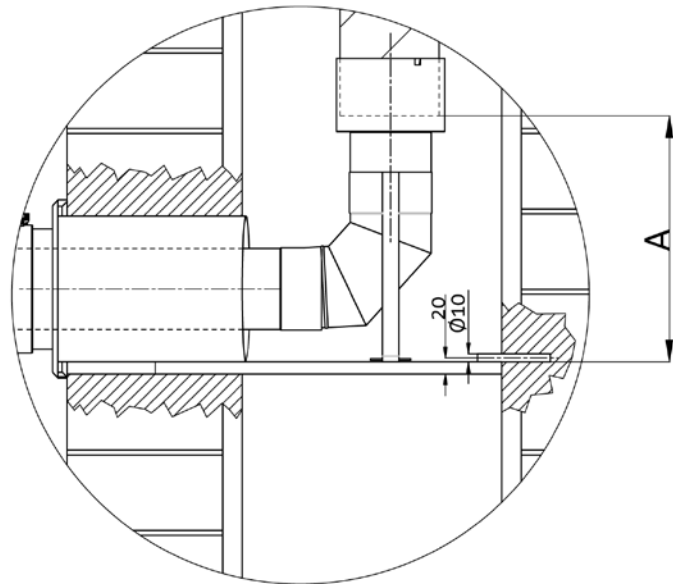
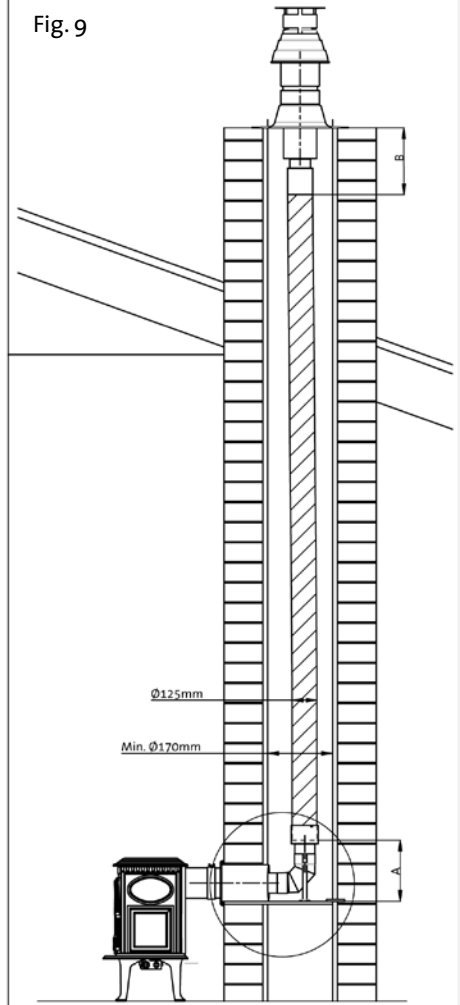


Fig. 10

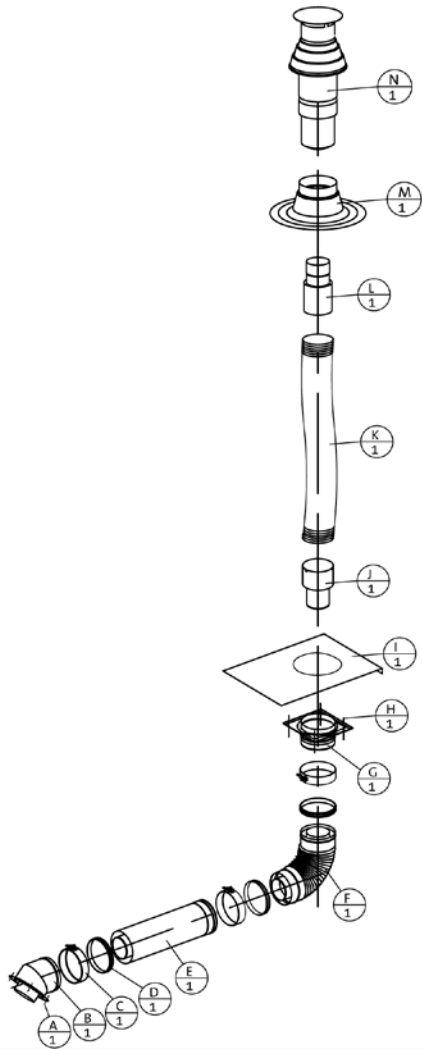


Fig. 11

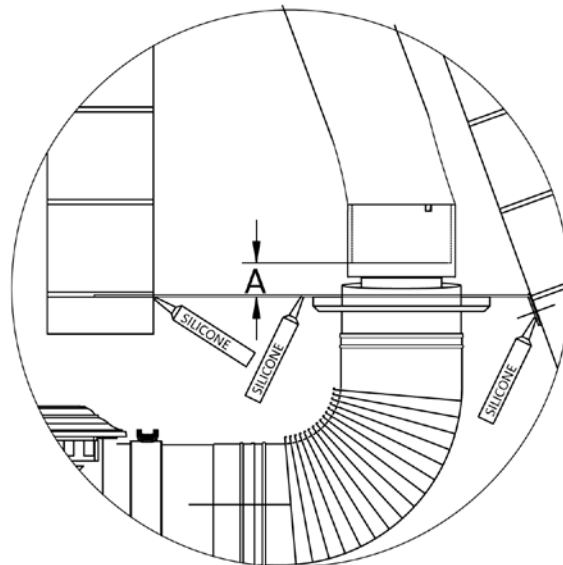
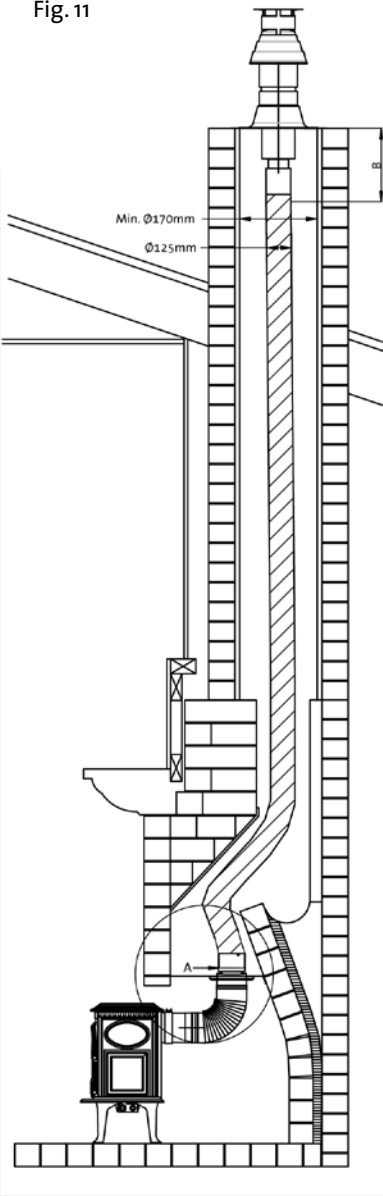


Fig. 12

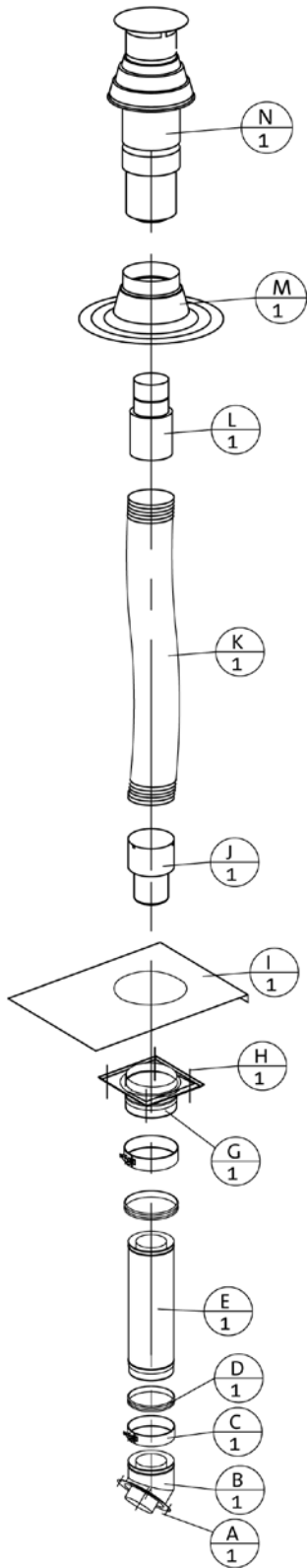
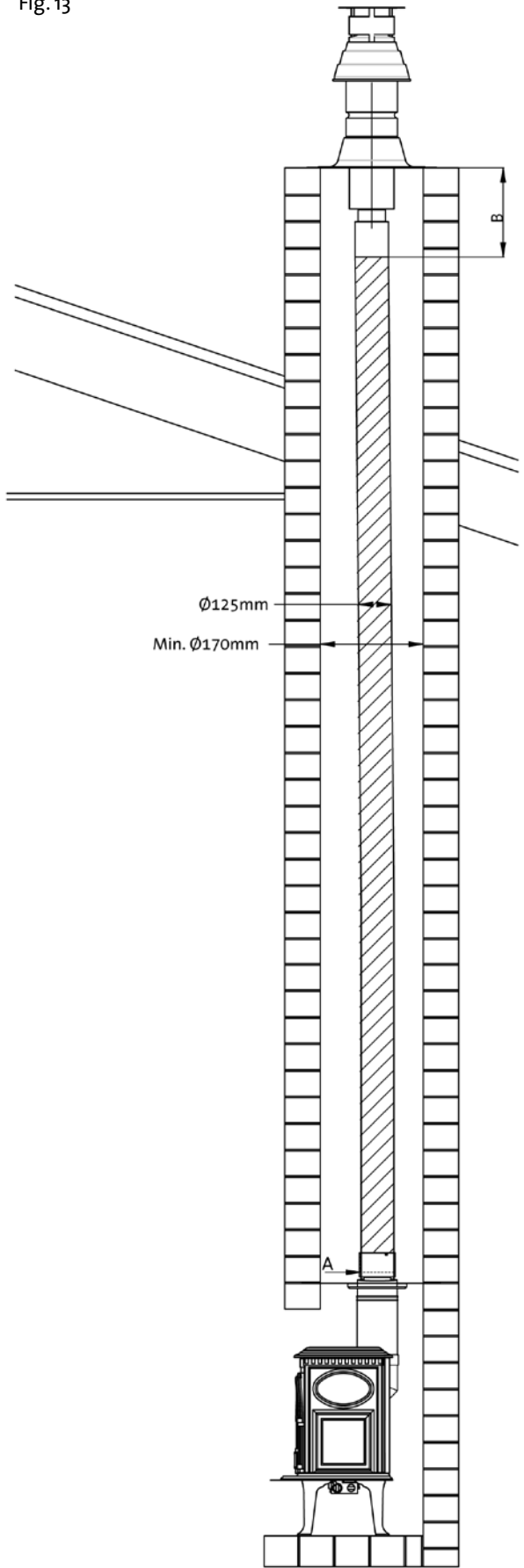


Fig. 13



Cat.no 222108
Draw.no. 4-44647-P00
Jøtul AS, Jan. 2007

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les specifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.

Dette ildstedet er kontrollert av:
Dieses Produkt ist geprüft von:
This product has been controlled by:
Ce produit a été contrôlé par :

Jøtul AS
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

Date:

Sign:

